

Vancouver Jr. Nationals and Sr. Olympics Team Trials / Championnat junior et qualification Olympique sénior de Vancouver 2012

Rules interpretations and amendments / Interprétations et amendements aux règles d'arbitrage

English version	Version française
Doctor must sit behind the coach.	Le médecin doit se positionner (assis) derrière l'entraîneur.
Coach's dress code includes no radio communication devices.	Le code vestimentaire de l'entraîneur ne permet pas le port d'appareil de communication.
Re inspection: no tape on the dobuk. If metal is found, tell the Referee Chair, and the player will be disqualified.	Inspection: Aucun ruban adhésif sur le dobuk. Si une pièce métallique est trouvée, le directeur des officiels doit être avisé et l'athlète disqualifié.
Between rounds, the athlete and coach must be off the platform and the stairs. Guide them to the coach's zone.	Durant les pauses, les athlètes et entraîneurs doivent se retirer de la plateforme et des escaliers. Les diriger vers la zone des entraîneurs.
Bow (taekwondo bow style) to the coach when taking the IVR request and returning the card.	Lors de la réception et de la remise de la carte de reprise vidéo, l'arbitre doit saluer l'entraîneur; salutation de type taekwondo.
With the Daedo scoring instrument, to score 4 points, judge shall push the 3 point button then the one point button (punch).	Avec l'utilisation de l'équipement Daedo, pour enregistrer 4 points, le juge doit appuyer le bouton de 3 points et ensuite le bouton de un point (point au corps).
<p>Article 11</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fist technique, strong punch with power and accuracy. Arm stretched out and the athlete's body receiving punch is staggered. • If the foot is on the shoulder and rolls/slides to the head, <u>do not</u> score. • Don't score shin contact. • Don't anticipate points and push the buttons. If you don't see, don't push. 	<p>Article 11</p> <ul style="list-style-type: none"> • Technique du coup de poing doit être fort, puissant et précis. Le bras doit être allongé et le corps de l'athlète recevant le coup doit être secoué/ébranlé. • <u>Ne pas</u> enregistrer de point pour un pied reposant sur l'épaule et roulant/glissant vers la tête. • Ne pas enregistrer de point pour une frappe avec le tibia. • Ne pas anticiper de point et appuyer sur le bouton, Ce qui n'est pas vu ne doit pas être enregistré.
<p>Article 12</p> <ul style="list-style-type: none"> • Head: <ul style="list-style-type: none"> ○ Don't score touch ○ Score only a kind of impact • Invalidate a point <ul style="list-style-type: none"> ○ Attack after Kal-yeo, waive off and give GJ ○ Use of prohibited act, waive off and give Kyong-go 	<p>Article 12</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tête : <ul style="list-style-type: none"> ○ Ne pas enregistrer de point pour une touche ○ Si la frappe inclus un aspect d'impact, enregistrer les points. • Invalidation de point <ul style="list-style-type: none"> ○ Attaquer après Kal-yeo, invalider le point et donner un Gam-jeom ○ Usage d'un acte prohibé, invalider le point et donner un Kyong-go

Vancouver Jr. Nationals and Sr. Olympics Team Trials / Championnat junior et qualification Olympique sénior de Vancouver 2012

Rules interpretations and amendments / Interprétations et amendements aux règles d'arbitrage

English version	Version française
<ul style="list-style-type: none"> ○ Scoring points out of the boundary line, waive off and give Kyong-go. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Enregistrer un point à l'extérieur de la zone de combat, invalider le point et donner un Kyong-go.
<p>Article 14</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Hitting the face with the hand, if the opponent is crouching, No Gam-jeom, maybe even no Kyong-go, depends on circumstance ● Coach cannot stand up, only to request IVR. Give Kyong-go. ● Cut kicks to the leg, if no contact, there is no Kyong-go; if contact occurs below the waist, give Kyong-go. ● Asking for time to fix equipment, give fight command, if they continue, give Kyong-go. ● Requesting (signaling) coach to IVR, give Kyong-go then hear the IVR request. ● If an athlete turns their back and steps away (2 step and more), give Gam-jeom. ● If an athlete does not turn their back, but back pedals (running backwards but not fighting), give Gam-jeom. (Note that this is a new guideline for the Olympic Qualifiers and all games beyond.) ● Re: the 5/10 second inactivity rule: <ul style="list-style-type: none"> ○ In the 4th round, apply if you have to, but try not to give if avoidable ○ Give the Kyong-go to only 1 player, if 1 is aggressive; give to both, only if they are equally passive. ○ Avoiding the match during the last 10 seconds of the round, don't give a fight command, give Kyong-go immediately. ● If an athlete has 7 Kyong-gos, if a prohibited act is unclear, don't give 	<p>Article 14</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Frappe à la tête avec la main, si l'adversaire est accroupi, pas de Gam-jeom ni probablement pas de Kyong-go, événement circonstanciel. ● L'entraîneur ne peut pas se lever, uniquement pour une demande de reprise vidéo. Dans le cas contraire, donner un Kyong-go. ● Coup de pied bloqué par la jambe, il n'y a pas de Kyong-go si aucun contact. Si le contact se produit sous le niveau des hanches, donner un Kyong-go. ● Demande d'une pause pour adapter une pièce d'équipement, indiquer de continuer le combat « fight ». Si insistance de la demande de pause, donner un Kyong-go. ● Si l'athlète signale à l'entraîneur une demande de reprise vidéo, donner un Kyong-go puis recevoir la demande de reprise vidéo. ● Si un athlète tourne le dos puis s'éloigne de l'adversaire (2 pas et plus), donner un Gam-jeom. ● Si l'athlète ne tourne pas le dos mais s'éloigne de l'adversaire en courant à reculons et sans combattre, donner un Gam-jeom. Note : nouvelle directive pour la qualification Olympique et championnats subséquents. ● Règle du 5/10 secondes d'inactivité : <ul style="list-style-type: none"> ○ Lors de la quatrième reprise/manche, donner un Kyong-go si nécessaire mais à éviter dans la mesure du possible ○ Donner un Kyong-go à l'athlète passif. Donner un Kyong-go chaque athlète si les deux sont passifs ○ Inactivité lors des dernières 10 secondes d'une reprise/manche, ne pas indiquer de combattre « fight », donner un Kyong-go immédiatement. ● Lorsqu'un athlète a 7 Kyong-gos et qu'il semble exécuter un acte prohibé (sans certitude), ne pas

Vancouver Jr. Nationals and Sr. Olympics Team Trials / Championnat junior et qualification Olympique sénior de Vancouver 2012

Rules interpretations and amendments / Interprétations et amendements aux règles d'arbitrage

English version	Version française
<p>Kyong-go; if its clear, give Kyong-go.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Falling: <ul style="list-style-type: none"> ○ Intentional – give Kyong-go ○ During performing a difficult and complex technique, don't give Kyong-go on the 1st fall; 2nd time and beyond, give Kyong-go ○ Slip – no Kyong-go. • Grabbing, if unclear, don't give KG <ul style="list-style-type: none"> ○ If one is grabbing and one is pushing, it is usually the grabber that should get the Kyong-go. 	<p>donner de Kyong-go. Si clairement défini, donner un Kyong-go.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chute au sol : <ul style="list-style-type: none"> ○ Intentionnelle – donner un Kyong-go ○ Lors de l'exécution d'une technique difficile et complexe, ne pas donner de Kyong-go à la première chute. À la deuxième et aux chutes subséquentes, donner un Kyong-go ○ Lors d'une chute glissée, pas de Kyong-go. • Agripper, si non clairement défini, ne pas donner de Kyong-go. <ul style="list-style-type: none"> ○ Si un athlète pousse et l'adversaire agrippe c'est habituellement celui qui agrippe qui devrait recevoir le Kyong-go.
<p>Article 17-19</p> <ul style="list-style-type: none"> • Body kick <ul style="list-style-type: none"> ○ If the PSS scores and the athlete is winded, - count ○ If the PSS does not score and the athlete is winded, give Key-shi • Re head kick <ul style="list-style-type: none"> ○ If it is not initially scored, but the referee counts, the judges should push the button late and put up their hand and ask for meeting. 	<p>Article 17-19</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coup de pied au corps: <ul style="list-style-type: none"> ○ Si le système de pointage personnel (SPP) enregistre un point et que l'athlète est à court de souffle, compter ○ Si le SPP n'enregistre pas de point et que l'athlète est à court de souffle, donner un Key-shi. • Coup de pied à la tête: <ul style="list-style-type: none"> ○ Si les points ne sont pas initialement enregistrés mais que l'arbitre compte, les juges doivent appuyer sur le bouton tardivement puis se lever pour demander un caucus.